



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”,  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.  
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej  
Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020.

znak postępowania: DROW – 072-04/2018, OK-DROW-253-20/2018

### Załącznik nr 3 do SIWZ

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA	
Tytuł postępowania	
Usługa przygotowania i realizacji 5-dniowego wyjazdu studyjnego do Niemiec i Holandii finansowanego w ramach Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020, Plan operacyjny na lata 2018-2019 pt. „Gospodarstwo opiekuńcze w rozwoju obszarów wiejskich – wyjazd studyjny”	
Znak postępowania	
DROW – 072-04/2018, OK-DROW-253-20/2018	

<b>Główny przedmiot (CPV):</b>	<b>63500000-4</b>	<b>Dodatkowe przedmioty (CPV):</b>	<b>63510000, 63512000, 79997000-9, 63515000-2, 79540000-1, 60170000-0</b>
<b>Opis przedmiotu zamówienia:</b>			
<b>Przedmiot zamówienia</b>	Usługa przygotowania i realizacji 5-dniowego wyjazdu studyjnego do Niemiec i Holandii finansowanego w ramach Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020, Plan operacyjny na lata 2018-2019 pt. „Gospodarstwo opiekuńcze w rozwoju obszarów wiejskich – wyjazd studyjny”		
<b>Ilość uczestników:</b>	20 osób		



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”,  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.  
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej  
Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020.

znak postępowania: DROW – 072-04/2018, OK-DROW-253-20/2018

<b>Planowany termin wyjazdu:</b>	Wyjazd powinien odbyć się w terminie: 03-16 września 2018 r.
<b>Wymagania:</b>	
<b>Transport:</b>	Wykonawca zapewni realizację usługi transportowej polegającej na przewozie autokarem uczestników wyjazdu na trasie Polska (Kraków) – Niemcy - Holandia – Polska (Kraków) zgodnie z harmonogramem wyjazdu. Autokar wyposażony przynajmniej w 25 miejsc siedzących, sprawną klimatyzację, ogrzewanie, mikrofon, telewizor-odtwarzacz DVD; barek z napojami dostępnymi bezpłatnie w trakcie dłuższych postojów; toaletę. Autokar musi posiadać możliwość zapakowania wszystkich bagaży uczestników w luku bagażowym, przy założeniu, że każda osoba ma możliwość wzięcia ze sobą bagażu o wymiarach 81 x 119 x 119 cm. Usługa obejmuje również opłaty za przejazd autostradami i opłaty parkingowe. Wykonawca będzie zobowiązany do podstawienia w razie awarii do 3h zastępczego autokaru o takim samym standardzie lub zapewnienia alternatywnego noclegu.
<b>Zakwaterowanie:</b>	Wykonawca zapewni w ciągu trwania całego wyjazdu studyjnego zgodnie z harmonogramem wyjazdu (4 noclegi) zakwaterowanie uczestników w obiekcie hotelarskim o standardzie odpowiadającym co najmniej 3 gwiazdkom w: <ul style="list-style-type: none"><li>• dziewięciu pokojach dwuosobowych z własną łazienką, dostępem do bezpłatnego WIFI, wyposażonych w łóżka (typu TWIN) z pościelą, usytuowanych oddzielnie na jednym poziomie w odległości min. 0,5 m obok siebie oraz</li><li>• dwóch pokojach jednoosobowych z własną łazienką, dostępem do bezpłatnego WIFI, wyposażonych w łóżko z pościelą.</li></ul> Zamawiający nie pokrywa kosztów rozmów telefonicznych z pokoi hotelowych, korzystania z barku, płatnej TV i innych dodatkowych kosztów związanych z zakwaterowaniem.
<b>Wyżywienie:</b>	Wykonawca zapewni wyżywienie uczestników zgodnie z harmonogramem wyjazdu.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”,  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.  
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej  
Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020.

znak postępowania: DROW – 072-04/2018, OK-DROW-253-20/2018

	<p>Na jednego uczestnika podczas 5-dniowego wyjazdu studyjnego przypada:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Śniadanie x 5</li><li>• Obiad x 5</li><li>• Kolacja x 5</li></ul> <p>Śniadania obejmować będą przynajmniej dwa ciepłe posiłki oraz stół szwedzki z zestawem serów, wędlin, warzyw, sałatek, pieczywa. Ponadto uczestnicy otrzymają możliwość skorzystania z napojów zimnych (sok, woda mineralna) i gorących (kawa i herbata) na śniadanie bez limitu.</p> <p>Obiady obejmować będą: zupę, danie główne (mięso/ryba, ziemniaki/ryż/kasza/makaron, surówka) lub potrawy kuchni regionalnej; deser oraz 2 x napój każdy w ilości minimum 0,5l/osobę (sok/woda mineralna/kawa/herbata lub inny dostępny w miejscu serowania obiadu).</p> <p>Kolacje obejmować będą: przystawkę (sery, wędliny, pieczywo, warzywa, sałatki); danie główne jw.; deser oraz 2 x napój każdy w ilości minimum 0,5l/osobę (sok/woda mineralna/herbata/kawa lub inny dostępny w miejscu serowania kolacji).</p> <p>Całodzienne wyżywienie musi spełniać wymogi żywieniowe osoby dorosłej.</p>
<b>Pilot</b>	<p>Wykonawca zapewni opiekę pilota podczas całego wyjazdu. Wykonawca zapewni pilotowanie na całej trasie wyjazdu. Pilot – doświadczenie w pilotowaniu przynajmniej 2 wyjazdów studyjnych zagranicznych</p>
<b>Tłumacz</b>	<p>Wykonawca zapewni tłumaczenie w każdym odwiedzanym kraju obustronnych wypowiedzi uczestników wyjazdu studyjnego i reprezentantów podmiotów odwiedzanych podczas wszystkich wizyt/spotkań na wyjeździe studyjnym. Tłumacz – doświadczenie w prowadzeniu tłumaczeń symultanicznych, posługujący się specjalistycznym językiem w przedmiocie wyjazdu; doświadczenie poparte udziałem i prowadzeniem tłumaczeń w trakcie przynajmniej 2 wyjazdów studyjnych zagranicznych w tematyce rozwoju obszarów wiejskich</p>
<b>Ubezpieczenie</b>	<p>Zapewnienie ubezpieczenia 20 uczestników na czas trwania wyjazdu w zakresie:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kosztów leczenia w wysokości minimum 10 000,00 złotych.</li></ul>



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”,  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.  
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej  
Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020.

znak postępowania: DROW – 072-04/2018, OK-DROW-253-20/2018

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Następstw nieszczęśliwych wypadków i pomoc w czasie podróży (NNW+ASS) na kwotę minimum 15 000,00 złotych.</li></ul>
<p><b>Inne</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Realizacja programu wyjazdu</b></li>          <li>• <b>Specjalista z zakresu rolnictwa społecznego w Holandii</b></li></ul>	<p>Wykonawca zapewni realizację programu merytorycznego zgodnie z harmonogramem wyjazdu. Wykonawca przygotowuje (umówi) spotkania z odpowiednimi podmiotami zgodnie z harmonogramem wyjazdu i je zrealizuje. Wykonawca jest zobowiązany do pokrycia kosztów tych wizyt.</p> <p>Wszelkie zmiany w harmonogramie wykonawca skonsultuje z zamawiającym usługę.</p> <p>Wykonawca zapewni prawidłową realizację harmonogramu wyjazdu studyjnego poprzez nadzorowanie czasu przejazdów i realizacji wizyt w poszczególnych podmiotach.</p> <p>Pracownicy zamawiającego usługę będą bieżąco nadzorować harmonogram wyjazdu z biurem podróży.</p> <p>Wizyta każdorazowo będzie obejmować:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- spotkanie z przedstawicielami gospodarstwa</li><li>- prezentację działalności gospodarstwa</li><li>- poczęstunek</li></ul> <p>Wykonawca zapewni w trakcie wyjazdu obecność specjalisty z zakresu rolnictwa społecznego w Holandii, którego zadaniem będzie:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• udział w wizytach i konsultacje bieżące w podmiotach na terenie Holandii</li><li>• zorganizowanie i prowadzenie spotkania z przedstawicielami lokalnego samorządu Barneveld</li><li>• zorganizowanie i prowadzenie spotkania na Uniwersytecie w Wageningen nt. projektów naukowych w zakresie rolnictwa społecznego</li></ul> <p>Czasowe zaangażowanie specjalisty: 14 godzin zegarowych</p>



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”,  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.  
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej  
Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020.

znak postępowania: DROW – 072-04/2018, OK-DROW-253-20/2018

	<p>Specjalista musi spełniać następujące kryteria:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. posiadanie minimum 10-letniego doświadczenia z zakresu rolnictwa społeczno i obszarów wiejskich w Holandii</li><li>2. wykształcenie zdobyte na holenderskim uniwersytecie specjalizującym się w naukach rolniczych</li><li>3. udział w przynajmniej 1 projekcie realizowanym przez polski podmiot dotyczącym gospodarstw opiekuńczych obejmującym także doświadczenia holenderskie</li></ol> <p>Wybór eksperta musi zostać zaakceptowany przed wyjazdem przez Zmawiającego, który zweryfikuje spełnienie kryteriów.</p>
<b>Harmonogram wyjazdu:</b>	
<p>1 dzień</p> <p>5.00 wyjazd z Krakowa</p> <p>8.00 śniadanie na trasie</p> <p>12.00 obiad na trasie</p> <p>17.00 wizyta studyjna 1. Institut für soziales Lernen mit Tieren - gospodarstwo opiekuńcze zajmujące się krótkoterminowymi terapiami ze zwierzętami Dorfstrasse 6, 29690 Lindwedel, Telefon +49 (0)5073; e-mail: info@lernen-mit-tieren.de lub inny podmiot o podobnym profilu</p> <p>18.00 kolacja</p> <p>nocleg w Niemczech (okolice Hanoweru)</p>	



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”,  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.  
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej  
Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020.

znak postępowania: DROW – 072-04/2018, OK-DROW-253-20/2018

2 dzień

7.00 śniadanie

8.00 wyjazd z Niemiec - przejazd do Holandii

13.00 obiad

14.00 wizyta studyjna 2. Boerderij't Paradijs – gospodarstwo opiekuńcze, w którym podejmowane są działania aktywizujące i wspierające dla m.in. osób starszych poprzez opiekę dzienną i tymczasowe przebywanie w zielonym środowisku naturalnym, Bielderweg 1, 3772 VM Barneveld  
<https://boerderijparadijs.nl/over-ons/contact/>

lub inny podmiot o podobnym profilu

16.00 spotkanie z przedstawicielem lokalnego samorządu Barneveld

18.00 kolacja

nocleg (okolice Arnhem)

3 dzień

7.00 śniadanie

9.00 wizyta studyjna 3. Zorgboerderij De Kleine Weide – gospodarstwo opiekuńcze, w którym oferowane są usługi opieki dziennej dla m.in. osób starszych w połączeniu z działalnością rolniczą, Biesbosserweg 19, 3927 CV Renswoude,  
<https://www.zorgboeren.nl/zorgboerderij-de-kleine-weide/zorgboerderij-de-kleine-weide/contact>  
lub inny podmiot o podobnym profilu

12.00 obiad

13.00 Spotkanie na Uniwersytecie w Wageningen i prezentacja badań dotyczących rolnictwa społecznego i gospodarstw opiekuńczych – spotkanie z pracownikiem uniwersytetu  
lub inny podmiot o podobnym profilu



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”,  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.  
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej  
Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020.

znak postępowania: DROW – 072-04/2018, OK-DROW-253-20/2018

- 15.00 wizyta studyjna 4. De Henricus Hoeve – gospodarstwo opiekuńcze – rodzinna farma mleczna - oferujące usługi opiekuńcze dla m.in. osób niepełnosprawnych i osób starszych, usługi w trybie opieki dziennej świadczonej również w godzinach wieczornych; Mosterdwal 10, 6658 KT Beneden Leewen  
<https://www.zorgboeren.nl/de-henricus-hoeve/de-henricus-hoeve/contact>  
lub inny podmiot o podobnym profilu
- 18.00 kolacja  
nocleg (Arnhem– ten sam nocleg co dnia poprzedniego)
- 4 dzień
- 7.00 śniadanie
- 9.00 wizyta studyjna 5. Hoeve Klein Mariëndaal – gospodarstwo opiekuńcze utrzymujące zwierzęta gospodarskie oraz prowadzące produkcję ekologiczną, oferujące zajęcia w trybie opieki dziennej dla osób m.in. z demencją starczą, Diepedalseweg 4, 6813 GE Arnhem, <https://www.zorgboeren.nl/hoeve-klein-mariendaal/hoeve-klein-mariendaal/contact>  
lub inny podmiot o podobnym profilu
- 11.00 wyjazd z Holandii przejazd na teren Niemiec
- 14.00 obiad na trasie
- 17.00 wizyta studyjna 6. Hof Fleckenbühl – gospodarstwo opiekuńcze – gospodarstwo rolne biodynamiczne świadczące jednocześnie pomoc dla osób uzależnionych; Fleckenbühl 6, 35091 Cölbe, tel.: 06427 9221-0, e-mail: [info\(at\)diefleckenbuehler.de](mailto:info@diefleckenbuehler.de)  
lub inny podmiot o podobnym profilu
- 19.00 Kolacja  
nocleg w Niemczech (okolice Cölbe /Frankfurt)





„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”,  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.  
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej  
Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020.

znak postępowania: DROW – 072-04/2018, OK-DROW-253-20/2018

5 dzień

7.00 śniadanie

8.00 wyjazd do Krakowa

13.00 obiad na trasie (Drezno)

17.00 kolacja na trasie

19.00 powrót do Krakowa